

Załącznik nr 1

Formularz zgłoszeniowy / Punkt Informacji Zawodowej dla Cudzoziemców
Форма заявки / Информационный Пункт по Вопросам Рынка Труда для Иностранцев

| | | |
|----|---|--|
| 1. | ИМЯ (IMIĘ) | |
| 2. | ФАМИЛИЯ (NAZWISKO) | |
| 3. | ТИП И НОМЕР ДОКУМЕНТА (RODZAJ I NUMER DOKUMENTU) | |
| 4. | ТИП ВЫДАЧИ РАЗРЕШЕНИЯ (RODZAJ WYDANEGO ZEZWOLENIA) | |
| 5. | КОММЕНТАРИИ: ИНФОРМАЦИЯ О ДОСТУПЕ НА РЫНОК ТРУДА (UWAGI: INFORMACJA O DOSTĘPIE DO RYNKU PRACY) | |
| 6. | ДАТА РОЖДЕНИЯ (DATA URODZENIA) | |
| 7. | ГРАЖДАНСТВО (KRAJ POCHODZENIA) | |
| 8. | ЭЛЕКТРОННАЯ ПОЧТА (E-MAIL) | |
| 9. | ТЕЛЕФОН (TELEFON) | |

Пол (Płeć):

Женщина (Kobieta)

Мужчина (Mężczyzna)

Не хочу отвечать (Nie chcę podawać)

Приезд в Польшу после 24.02.2022 (касается граждан Украины) Przyjazd do Polski po 24.02.2022 (dotyczy osób z Ukrainy)

Zgoda na przetwarzanie danych osobowych w ramach projektu Punkt Informacji Zawodowej dla Cudzoziemców /
Согласие на обработку персональных данных в рамках проекта Информационный Пункт по Вопросам Рынка
Труда для Иностранцев

.....
Podpis, data / подпись, дата

RU

Информация об обработке персональных данных

1. Соадминистраторами предоставленных персональных данных, собранных с помощью формы, являются Фонд социально-экономических инициатив, ул. Новы Свят, 49 кв. 201, 00-042 Варшава, тел.: + 48 570 232 802, электронная почта: fise@fise.org.pl (далее «FISE») и Фонд Польского миграционного форума, ул. Орла Белего 44А, 05-080 Изабелин, тел: 692-913-993 , Эл. Адрес info@forummigracyjny.org (далее «PFM»).
2. Мы обрабатываем ваши данные с целью совместной реализации проекта, отобранного в рамках конкурса «Вместе мы можем сделать больше — первая версия программы активации для иностранцев на 2022-2023 годы», объявленной в рамках Ведомственной программы активации для Иностранцы на 2022-2025 годы, финансируемые из резерва Фонда труда за посредством. Министра семьи и социальной политики (министр, в чьем ведомстве отрасль трудоустройства) (далее именуемый «Проект»).
3. Мы будем обрабатывать ваши данные в целях, связанных с реализацией Проекта, в том числе для целей документации и отчетности по Проекту. Обработка необходима для выполнения задачи в общественных интересах (статья 6 (1) (RODO).
4. Мы будем хранить ваши данные не дольше, чем это необходимо для реализации вышеупомянутых целей, в частности, ваши данные могут храниться в течение периода, необходимого для проведения контроля над Проектом, т.е. в течение 5 лет, считая с начала года, следующего за годом, в котором Соадминистраторы реализовали Проект, то есть до 31 декабря 2028 г.
5. В случае проверки Проекта ваши личные данные могут быть предоставлены органу, уполномоченному на проведение такой проверки, т.е. министру труда.
6. Предоставление ваших данных является добровольным, но необходимым для оказания вам поддержки в рамках Проекта.
7. Вы имеете право запросить доступ к своим личным данным, исправление, удаление или ограничение обработки.
8. Вы имеете право возражать по причинам, связанным с вашей конкретной ситуацией, против обработки ваших данных в целях защиты законных интересов Соадминистраторов (статья 6 (1) (f) RODO) и когда обработка необходима для выполнения задачи, выполняемой в общественных интересах (статья 6 (1) (e) RODO).
9. Вы имеете право подать жалобу Председателю Управления по защите персональных данных (ул. Ставки 2, 00-193 Варшава).
10. Объем каждого из этих прав и ситуации, в которых они могут осуществляться, вытекают из правовых положений. Какое разрешение вы можете использовать, будет зависеть, среди прочего, от целей и правовых оснований обработки данных.
11. Соадминистраторы установили общее контактное лицо, к которому вы можете обратиться по вопросам защиты ваших личных данных, т.е. Фонд социально-экономических инициатив, ул. Новы Свят 49 кв. 201, 00-042 Варшава, тел.: + 48 570 232 802, электронная почта: fise@fise.org.pl
12. Совместным контролером, отвечающим за реализацию ваших прав, является FISE. Однако, независимо от договоренностей соадминистраторов, вы также можете воспользоваться своими правами в отношении PFM. Если запрос исходит от лица, не связанного с FISE (например, от клиента PFM), то FISE направит его содержание в PFM. Соадминистраторы обязаны взаимно передавать заявки лиц в соответствии с указанной выше компетенцией.
13. Цель и способ обработки персональных данных, а также обязанности Соадминистраторов в отношении выполнения обязательств по RODO, согласованы в договоре, заключенном Совместными контролерами. По вашему запросу Соадминистраторы через контактный пункт предоставят выдержку из содержания указанного договора, содержащую основное содержание договоренностей Соадминистраторов.

PL

Informacja o przetwarzaniu danych osobowych

1. Współadministratorami podanych danych osobowych zbieranych za pomocą formularza jest **Fundacja Inicjatyw Społeczno – Ekonomicznych**, Nowy Świat 49 lok. 201, 00- 042 Warszawa, tel: + 48 570 232 802, e-mail: fise@fise.org.pl (dalej „FISE”) oraz **Fundacja Polskie Forum Migracyjne**, ul. Orła Białego 44A, 05-080 Izabelin, tel: 692-913-993, e-mail info@forummigracyjne.org (dalej „PFM”)
2. Przetwarzamy Twoje dane w celu wspólnej realizacji projektu wybranego w konkursie ofert „Razem Możemy Więcej – Pierwsza Edycja Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2023” ogłoszonego w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2025 finansowanego ze środków rezerwy Funduszu Pracy przez Ministra Rodziny i Polityki Społecznej (ministra właściwego do spraw pracy) (dalej „Projekt”).
3. Twoje dane będziemy przetwarzać w celach związanych z realizacją Projektu, w tym w celach dokumentacyjnych oraz sprawozdawczych Projektu. Przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym (art. 6 ust. 1 lit e RODO).
4. Twoje dane będziemy przechowywać nie dłużej, niż jest to konieczne do realizacji ww. celów, w szczególności Twoje dane mogą być przechowywane przez okres, w którym może być przeprowadzana kontrola Projektu tj. przez okres 5 lat licząc od początku roku następującego po roku, w którym Współadministratorzy zrealizowali Projekt tj. do 31.12.2028 roku.
5. W przypadku przeprowadzenia kontroli Projektu, Twoje dane osobowe mogą być udostępnione organowi uprawnionemu do dokonania takiej kontroli tj. ministrowi właściwemu ds. pracy.
6. Podanie przez Ciebie danych jest dobrowolne, ale konieczne do tego, żeby udzielić Ci wsparcia w ramach Projektu.
7. Masz prawo do żądania dostępu do swoich danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania.
8. Masz prawo do wniesienia sprzeciwu z przyczyn związanych z Twoją szczególną sytuacją wobec przetwarzania Twoich danych w celu wynikającym z prawnie uzasadnionych interesów Współadministratorów (art. 6 ust. 1 lit f RODO) oraz gdy przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym (art. 6 ust.1 lit e RODO).
9. Przysługuje Ci skarga do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).
10. Zakres każdego z tych praw oraz sytuacje, w których można z nich skorzystać, wynikają z przepisów prawa. To, z którego uprawnienia możesz skorzystać, zależy będzie m.in. od celu oraz podstawy prawnej przetwarzania danych.
11. Współadministratorzy ustalili wspólny punkt kontaktowy, z którym możesz się skontaktować w sprawach ochrony swoich danych osobowych tj. Fundacja Inicjatyw Społeczno – Ekonomicznych, Nowy Świat 49 lok. 201, 00- 042 Warszawa, tel: + 48 570 232 802, e-mail: fise@fise.org.pl
12. Współadministratorem odpowiedzialnym za realizację Twoich praw jest FISE. Niezależnie jednak od dokonanych przez Współadministratorów uzgodnień, możesz wykonać swoje prawa również wobec PFM. Jeśli zapytanie będzie pochodziło od osoby niezwiązanej z FISE (np. klienta PFM), wówczas FISE przekaże jego treść do PFM. Współadministratorzy zobowiązani są do wzajemnego przekazywania zgłoszeń osób zgodnie z kompetencją wskazaną powyżej.
13. Cel i sposób przetwarzania danych osobowych, a także zakresy odpowiedzialności Współadministratorów dotyczące wypełniania obowiązków wynikających z RODO zostały uzgodnione w zawartej przez Współadministratorów umowie. Na Twoje żądanie Współadministratorzy, za pośrednictwem punktu kontaktowego, udostępnią wyciąg z treści wspomnianej umowy zawierający zasadniczą treść dokonanych przez Współadministratorów uzgodnień.